

Uradni list

Evropske unije

C 243



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

20. avgust 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 243/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6287 – Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6239 – ONEX/JELD-WEN) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6207 – GESTAMP/TKMF) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 243/04	Menjalni tečaji eura	3
---------------	----------------------------	---

SL
Cena:
3 EUR
⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 243/05	Sklep Komisije z dne 19. avgusta 2011 o praznikih in dela prostih dneh za institucije Evropske unije v letu 2013	4
2011/C 243/06	Izvedbeni sklep Komisije z dne 19. avgusta 2011 o sprejetju delovnega programa za financiranje dejavnosti Unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev	5
2011/C 243/07	Sklep Komisije z dne 19. avgusta 2011 o ustanovitvi Odbora za evropski raziskovalni in inovacijski prostor	12
 Visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko		
2011/C 243/08	Sklep visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 19. julija 2011 o pravilih glede dostopa do dokumentov	16

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 243/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	19
2011/C 243/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	20
2011/C 243/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6287 – Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 243/01)

Komisija se je 16. avgusta 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6287. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6239 – ONEX/JELD-WEN)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 243/02)

Komisija se je 17. junija 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6239. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6207 – GESTAMP/TKMF)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 243/03)

Komisija se je 18. julija 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6207. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. avgusta 2011

(2011/C 243/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4385	AUD	avstralski dolar	1,3783
JPY	japonski jen	110,00	CAD	kanadski dolar	1,4189
DKK	danska krona	7,4487	HKD	hongkonški dolar	11,2199
GBP	funt šterling	0,86965	NZD	novozelandski dolar	1,7404
SEK	švedska krona	9,2204	SGD	singapurski dolar	1,7394
CHF	švicarski frank	1,1340	KRW	južnokorejski won	1 563,67
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,3284
NOK	norveška krona	7,8575	CNY	kitajski juan	9,2006
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4800
CZK	češka krona	24,475	IDR	indonezijska rupija	12 320,66
HUF	madžarski forint	272,15	MYR	malezijski ringit	4,2889
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	61,374
LVL	latvijski lats	0,7092	RUB	ruski rubelj	41,9115
PLN	poljski zlot	4,1724	THB	tajski bat	42,896
RON	romunski leu	4,2678	BRL	brazilski real	2,2928
TRY	turška lira	2,5700	MXN	mehiški peso	17,6173
			INR	indijska rupija	65,8110

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE
z dne 19. avgusta 2011
o praznikih in dela prostih dneh za institucije Evropske unije v letu 2013
 (2011/C 243/05)

PRAZNIKI IN DELA PROSTI DNEVI V LETU 2013

1. januar	torek, novo leto
2. januar	sreda, dan po novem letu
28. marec	veliki četrtek
29. marec	veliki petek
1. april	velikonočni ponedeljek
1. maj	sreda, praznik dela
9. maj	petek, obletnica Schumanove deklaracije iz leta 1950, vnebohod
10. maj	petek, dan po vnebohodu
20. maj	binkoštni ponedeljek
15. avgust	četrtek, Marijino vnebovzetje
1. november	petek, vsi sveti
24. december – 31. december	torek šest dni ob koncu leta torek
SKUPAJ:	17 dni

Luxembourg: isti dnevi kot v Bruslju.

Delo začne spet normalno potekati v petek, 3. januarja 2014.

Ne glede na koledar praznikov in dela prostih dni v letu 2014 se bo četrtek, 2. januarja 2014, štel kot dela prost dan v okviru navedenega leta.

Komisija si pridržuje možnost, da te odločitve spremeni glede na potrebe po zagotavljanju storitev.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 19. avgusta 2011

o sprejetju delovnega programa za financiranje dejavnosti Unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev

(2011/C 243/06)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi⁽⁴⁾, določa, da je meso z izrazitim spolnim vonjem neprimerno za prehrano ljudi.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽¹⁾, in zlasti člena 75 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽²⁾, in zlasti člena 90 Uredbe,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine⁽³⁾ in zlasti členov 19, 20, 22 in 23 Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z uredbama (ES, Euratom) št. 1605/2002 in št. 2342/2002 je treba pred odobritvijo proračunskih sredstev Unije sprejeti sklep o financiranju, v katerem se določijo bistveni elementi določenega ukrepa.
- (2) Odločba 2009/470/ES določa postopke, ki urejajo finančni prispevek Unije za posebne veterinarske ukrepe, vključno s politiko obveščanja o zdravju živali, dobrem počutju živali, varnosti hrane ter tehničnih in znanstvenih ukrepih.
- (3) Vonj po samcih je neprijeten vonj, ki nastaja pri toplotni obdelavi mesa nekastriranih prašičjih samcev. Le pri majhnem odstotku spolno zrelih prašičev so v mesu prisotne visoke koncentracije androstenona, skatola in indola, ki povzročajo navedeni vonj. Vsi potrošniki sicer niso občutljivi na vonj po samcih, tisti, ki so, pa bodo svinjino odklonili kot neužitno. Zato odstavek 1(p) poglavja V oddelka II Priloge I k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo

- (4) Trenutno se za preprečevanje vonja po samcih uporabljajo trije pristopi, in sicer zgodnji zakol, odstranitev mod (kastracija) ali imunokastracija (cepljenje za zmanjšanje vonja po samcih). Operativna kastracija prašičev je z vidika dobrega počutja živali problematična. Zato Direktiva Sveta 2008/120/ES z dne 18. decembra 2008 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito prašičev⁽⁵⁾ določa, da lahko prašiče kastrirajo samo veterinarji ali usposobljene osebe ter da je treba pri prašičih, starih sedem dni ali več, uporabiti anestezijo ali dodatno dolgotrajno analgezijo.

- (5) V skladu z mnenjem Znanstvenega odbora za zdravje in dobro počutje živali Evropske agencije za varnost hrane (EFSA), pripravljenim na zahtevo Komisije v zvezi z vidiki dobrega počutja pri kastraciji prašičkov⁽⁶⁾ ter sprejetim 12. in 13. julija 2004, je operativna kastracija prašičev boleča pri kateri koli starosti.

- (6) Člen 13 Pogodbe priznava, da so živali čuteča bitja in da je treba v celoti upoštevati zahteve po njihovem dobrem počutju pri oblikovanju in izvajanju politik Unije, med drugim na področju kmetijstva in notranjega trga.

- (7) V Evropski deklaraciji o alternativnih možnostih za operativno kastracijo prašičev⁽⁷⁾ iz decembra 2010 so se glavni akterji iz sektorja prašičereje prostovoljno zavezali k prenehanju rutinskega izvajanja operativne kastracije prašičjih samcev do 1. januarja 2018, če se ustanovi evropsko partnerstvo za kastracijo prašičev za razvoj potrebnih ukrepov za doseg tega cilja.

- (8) Zato mora Unija investirati v študije o alternativah operativni kastraciji prašičev. V ta namen je treba uvesti delovni program za podporo tehničnim, znanstvenim in izobraževalnim ukrepom za opredelitev in uvedbo alternativ operativni kastraciji. Delovni program mora vključevati razvoj referenčnih in presejalnih metod za odkrivanje vonja po samcih v svinjini ter študij o sprejemljivosti mesa in proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 155, 18.6.2009, str. 30.

⁽⁴⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

⁽⁵⁾ UL L 47, 18.2.2009, str. 5.

⁽⁶⁾ EFSA Journal (2004) 91; 1–18.

⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/farm/initiatives_en.htm

- (9) Na podlagi rezultatov navedenih študij bo morda potreben premislek o zadevni zakonodaji Unije, da se zagotovi nemoteno delovanje notranjega trga. Opredeliti je treba ekonomski učinek prenehanja rutinskega izvajanja operativne kastracije prašičev do 1. januarja 2018. Zato je primerno izvesti obsežno analizo stroškov in koristi, ki bi jih ustrezni ukrepi prinesli na različnih stopnjah proizvodnje svinjine.
- (10) Vzpostaviti je treba interaktivno spletno mesto za spodbujanje izobraževanja in usposabljanja glavnih zainteresiranih strani v sektorju prašičereje o dejavnostih Unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev.
- (11) Inštitut za referenčne materiale in meritve Skupnega raziskovalnega središča (JRC-IRMM) iz Geela v Belgiji ima potrebno znanstveno in tehnično strokovno znanje za razvoj in validacijo referenčnih analitskih metod. Zato je treba JRC-IRMM z upravnim sporazumom dodeliti proračunska sredstva Unije za razvoj referenčnih metod, ki jih priznava Evropska unija za odkrivanje in merjenje glavnih spojin, ki povzročajo vonj po samcih.
- (12) Za uporabo tega sklepa je primerno opredeliti izraz „bistvena sprememba“ v smislu člena 90(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002.
- (13) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sprejme se delovni program za dejavnosti Unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev, kakor je določen v Prilogi („delovni program“).

Člen 2

Najvišji prispevek za delovni program znaša 1 330 000 EUR in se financira iz naslednje vrstice splošnega proračuna Evropske unije za leto 2011:

— proračunska vrstica 17 04 02 01: 1 330 000 EUR.

Ta sredstva lahko vključujejo zamudne obresti.

Člen 3

Skupne spremembe sredstev, namenjenih za ukrepe v delovnem programu, ki ne presegajo 10 % največjega prispevka iz člena 2 tega sklepa, se ne štejejo za bistvene spremembe v smislu člena 90(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002, če ne vplivajo bistveno na naravo in cilj delovnega programa.

Člen 4

Ta sklep je sklep o financiranju v smislu člena 75 finančne uredbe.

Ta sklep zajema plačilo zamudnih obresti v skladu s členom 83 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 in členom 106(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002.

V Bruslju, 19. avgusta 2011

Za Komisijo
John DALLI
Član Komisije

PRILOGA

Delovni program iz člena 1**1.1 Uvod**

Ta program zajema izvedbene ukrepe za dejavnosti, ki zahtevajo odhodke Unije, v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev.

Na podlagi ciljev iz Odločbe Sveta 2009/470/ES o odhodkih na področju veterine se proračunska sredstva in glavne dejavnosti razdelijo:

za javna naročila (z neposrednim centraliziranim upravljanjem) (1.2):

- upravni sporazum z Inštitutom za referenčne materiale in meritve Skupnega raziskovalnega središča iz Geela v Belgiji za razvoj referenčnih metod, ki jih priznava Evropska unija za odkrivanje in merjenje glavnih spojin, ki povzročajo vonj po samcih, do najvišjega zneska 500 000 EUR (1.2.1);
- javni razpis za izvedbo študije o sprejemljivosti svinjine in mesnih proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike v Evropski uniji in tretjih državah, njeno objavo in razširjanje s tem povezanih informacij do najvišjega zneska 250 000 EUR (1.2.2);
- javni razpis za izvedbo študije o hitrih metodah za odkrivanje vonja po samcih, ki se uporabljajo ali razvijajo v klanicah v Evropski uniji, do najvišjega zneska 150 000 EUR (1.2.3);
- javni razpis za izvedbo študije o možnostih za zmanjšanje koncentracije spojin, ki povzročajo vonj po samcih, z vzrejnimi, krmnimi in upravljalnimi metodami do najvišjega zneska 250 000 EUR (1.2.4);
- okvirna pogodba za izvedbo študije ter ekonomske analize stroškov in koristi prenehanja izvajanja operativne kastracije prašičev s posebnim poudarkom na deležu stroškov v celotni proizvodnji svinjine do najvišjega zneska 150 000 EUR (1.2.5);
- okvirna pogodba za razvoj, gostovanje in vzdrževanje posebnega spletnega mesta o dejavnostih Evropske unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev do najvišjega zneska 30 000 EUR (1.2.6).

1.2 Javna naročila

Skupna proračunska sredstva za javna naročila v letu 2011 iz točke 1.2 znašajo 1 330 000 EUR.

1.2.1 Razvoj referenčnih metod, ki jih priznava Evropska unija za odkrivanje in merjenje glavnih spojin, ki povzročajo vonj po samcih**Pravna podlaga:**

Člena 22 in 23 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Upravni sporazum z Inštitutom za referenčne materiale in meritve Skupnega raziskovalnega središča (JRC-IRMM) iz Geela v Belgiji

Predmet predvidenih naročil:

- razvoj referenčnih metod, usklajenih na ravni Evropske unije, za odkrivanje in merjenje glavnih treh spojin, ki povzročajo vonj po samcih (androgenon, skatol in indol), da se zagotovi nemoteno delovanje notranjega trga s svinjino iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani;

- razvoj metod, usklajenih na ravni Evropske unije, za vzorčenje in pripravo vzorcev za odkrivanje vonja po samcih;

- povezava pragov referenčnih metod, usklajenih na ravni Evropske unije, za odkrivanje vonja po samcih z zaznavnimi pragovi;

- zagotovitev primerljivosti rezultatov analiz med laboratoriji;

- umerjanje hitrih presejalnih metod za odkrivanje vonja po samcih.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

September 2011

Okvirna vrednost razpisa:

500 000 EUR

Posebna pogodba:

Ni relevantno.

1.2.2 *Študija o sprejemljivosti mesa in mesnih proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike v Evropski uniji in tretjih državah*

Pravna podlaga:

Člena 22 in 23 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Javno naročilo storitev (javni razpis)

Predmet predvidenih naročil:

- študija o sprejemljivosti mesa in mesnih proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike v Evropski uniji in tretjih državah;

- opredelitev in obravnava razlik med različnimi državami članicami glede sprejemljivosti mesa in mesnih proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike;

- opredelitev in obravnava razlik glede sprejemljivosti mesa in mesnih proizvodov iz prašičjih samcev, ki niso bili operativno kastrirani, za potrošnike v tretjih državah, v katere Unija izvažata svinjino in proizvode iz svinjine.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

December 2011

Okvirna vrednost razpisa:

250 000 EUR

Posebna pogodba:

Ni relevantno.

1.2.3 Študija o hitrih metodah odkrivanja vonja po samcih, ki se uporabljajo ali razvijajo v klavnicah v Evropski uniji**Pravna podlaga:**

Člena 22 in 23 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Javno naročilo storitev (javni razpis)

Predmet predvidenih naročil:

- izvedba študije o hitrih metodah odkrivanja vonja po samcih, ki se uporabljajo ali razvijajo v klavnicah v Evropski uniji;
- primerjava izvedljivosti, rezultatov in stroškov različnih metod, ki se uporabljajo ali razvijajo v klavnicah v Evropski uniji.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

Februar 2012

Okvirna vrednost razpisa:

150 000 EUR

Posebna pogodba:

Ni relevantno.

1.2.4 Študija o možnostih za zmanjšanje koncentracije spojin, ki povzročajo vonj po samcih, z vzrejnimi, krmnimi in upravljalnimi metodami**Pravna podlaga:**

Člena 22 in 23 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Javno naročilo storitev (javni razpis)

Predmet predvidenih naročil:

— Študija za opredelitev načina in obsega zmanjšanja koncentracije spojin, ki povzročajo vonj po samcih, s spremembami vzrejnih, krmnih in upravljalnih metod.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

April 2012

Okvirna vrednost razpisa:

250 000 EUR

Posebna pogodba:

Ni relevantno.

1.2.5 Študija in ekonomska analiza stroškov in koristi prenehanja izvajanja operativne kastracije prašičev**Pravna podlaga:**

Člena 22 in 23 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Javno naročilo storitev (uporaba obstoječe okvirne pogodbe)

Predmet predvidenih naročil:

— zbiranje ekonomskih podatkov in izdelava ekonomskih projekcij o stroških in koristih (okolje, krma, število prašičkov) prenehanja rutinskega izvajanja operativne kastracije prašičev; zajeti je treba stroške in koristi za vse akterje v sektorju od proizvajalcev do potrošnikov;

— opredelitev, kako bi bilo mogoče te stroške in koristi porazdeliti med različne akterje v sektorju.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

Junij 2012

Okvirna vrednost razpisa:

150 000 EUR

Posebna pogodba:

Sklenitev posebne pogodbe o izvajanju storitev znotraj okvirne pogodbe za presojo, oceno učinka in povezane storitve (sklop 3: prehranska veriga), številka pogodbe št. SANCO/2008/01/055.

1.2.6 Razvoj, gostovanje in vzdrževanje posebnega spletnega mesta za izobraževanje in usposabljanje glavnih zainteresiranih strani v sektorju prašičereje o dejavnostih Evropske unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev

Pravna podlaga:

Člena 19 in 20 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica:

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil:

Javno naročilo storitev (uporaba obstoječe okvirne pogodbe)

Predmet predvidenih naročil:

Glavni cilji posebnega spletnega mesta bi bili:

- zagotavljanje aktualnih spletnih informacij o dejavnostih Evropske unije v zvezi z alternativami operativni kastraciji prašičev;
- vzpostavitev platforme za izmenjavo informacij in usposabljanje akterjev v celotni proizvodnji svinjine;
- objava publikacij za razširjanje rezultatov dejavnosti Evropske unije o alternativah kastraciji prašičev.

Izvajanje:

Neposredno centralizirano upravljanje

Okvirni čas začetka postopkov oddaje javnih naročil:

Oktober 2011

Okvirna vrednost razpisa:

30 000 EUR

Posebna pogodba:

Sklenitev posebne pogodbe o izvajanju storitev znotraj okvirne pogodbe SANCO/2009/A1/005, sklop 1.

SKLEP KOMISIJE
z dne 19. avgusta 2011
o ustanovitvi Odbora za evropski raziskovalni in inovacijski prostor
 (2011/C 243/07)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odbor za evropski raziskovalni prostor je bil ustanovljen s Sklepom Komisije 2008/111/ES, Euratom⁽¹⁾, da bi Komisiji svetoval glede uresničevanja evropskega raziskovalnega prostora ob upoštevanju ciljev, določenih v zeleni knjigi Komisije „Evropski raziskovalni prostor: nove perspektive“⁽²⁾.
- (2) Sklep 2008/111/ES, Euratom bo prenehal veljati 29. februarja 2012.
- (3) Po sporočilu Komisije „Evropa 2020: strategija za pametno, trajnostno in vključujočo rast“⁽³⁾ je Svet politično podprl novo strategijo 17. junija 2010.
- (4) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom Evropa 2020 Unija inovacij⁽⁴⁾, ki ga je Evropska komisija sprejela 6. oktobra 2010, združuje raziskovalno in inovacijsko politiko v enem okviru in je ključni sestavni del splošne strategije Evropa 2020 ter prispeva k vsakemu od treh stebrov, in sicer rasti, ki je pametna, trajnostna in vključujoča.
- (5) Komisija je v svojem sporočilu o vodilni pobudi iz strategije Evropa 2020 Unija inovacij naznanila, da bo razširila naloge Odbora za evropski raziskovalni prostor, določene v Sklepu 2008/111/ES, Euratom, nenehno ocenjevala Unijo inovacij, preučevala nove trende in pripravila priporočila o prednostnih nalogah in ukrepih.
- (6) Odbor za evropski raziskovalni in inovacijski prostor (v nadaljnjem besedilu: odbor) mora Komisiji pomagati pri prizadevanjih za doseg ciljev, določenih v Sklepu št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013)⁽⁵⁾ in Sklepu Sveta. 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011)⁽⁶⁾ ter v poznejših okvirnih programih Evropske unije in Euratoma.
- (7) Predsednika in člane odbora Komisiji predlaga neodvisni odbor za imenovanja na visoki ravni, ki ga sestavljajo predstavniki iz poslovnega in akademskega sveta.
- (8) Da bi okrepili delovno zmožnost odbora in zagotovili njegovo stalnost, lahko službe Komisije imenujejo častne člane odbora na podlagi zaslug in storitev članov, ki jim je mandat potekel.
- (9) Za člane odbora je treba določiti pravila o razkritju podatkov brez poseganja v Pravilnik Komisije o varnosti iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ in Euratom⁽⁷⁾.
- (10) Osebnne podatke, povezane s člani odbora, je treba obdelovati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽⁸⁾.
- (11) Primerno je določiti obdobje uporabe tega sklepa. Komisija bo pravočasno preučila možnost podaljšanja –

⁽¹⁾ COM(2007) 161 konč., 4.4.2007.

⁽²⁾ UL L 40, 14.2.2008, str. 7.

⁽³⁾ COM(2010) 2020 konč., 3.3.2010.

⁽⁴⁾ COM(2010) 546 konč., 6.10.2010.

⁽⁵⁾ UL L 412, 30.12.2006, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 400, 30.12.2006, str. 60, kakor je bil popravljen z UL L 54, 22.2.2007, str. 21.

⁽⁷⁾ UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odbor za evropski raziskovalni in inovacijski prostor

Odbor za evropski raziskovalni in inovacijski prostor (v nadaljnjem besedilu: odbor) je ustanovljen s 1. marcem 2012.

Člen 2

Naloge

1. Naloge odbora so naslednje:
 - (a) svetovati Evropski komisiji o vprašanjih glede evropskega raziskovalnega prostora, pripraviti priporočila o prednostnih nalogah in ukrepih, zlasti o tem, kako povečati inovacijski učinek, in stalno ocenjevati ustrezni del vodilnih pobud strategije Unija inovacij;
 - (b) na zahtevo Komisije ali na lastno pobudo odbora pripraviti mnenja o razvoju in uresničevanju evropskega raziskovalnega prostora in Unije inovacij;
 - (c) Komisiji predložiti letno poročilo o razvoju evropskega raziskovalnega prostora in Unije inovacij;
 - (d) preučevati nove trende v evropskem raziskovalnem prostoru in Uniji inovacij.
2. Odbor je redno obveščen o zadevnih ukrepih in razvoju.
3. Odbor poda mnenje v roku, ki ga določi Komisija.

Člen 3

Posvetovanje

1. Komisija se lahko posvetuje z odborom o vseh zadevah v zvezi z uresničevanjem evropskega raziskovalnega prostora in Unije inovacij.
2. Predsednik odbora lahko Komisiji svetuje, da se o določenem vprašanju posvetuje z odborom.

Člen 4

Sestava – imenovanje

1. Odbor sestavlja 11 članov.

2. Predsednika in člane odbora imenuje Komisija. Merila, ki se uporabljajo v postopku izbora in imenovanja članov odbora, so naslednja:

- prominenten raziskovalni in/ali inovacijski profil, vključno s strokovnim znanjem in izkušnjami na področju netehnoloških inovacij;
- izkušnje pri oblikovanju, upravljanju in izvajanju raziskovalne in/ali inovacijske politike;
- izkušnje pri svetovanju na evropski ali mednarodni ravni;
- ravnotežje med raziskovalnimi in tehnološkimi vedami, doseženo z imenovanjem oseb s posebnimi univerzitetnimi izkušnjami in izkušnjami na področju industrije;
- geografsko ravnotežje, pri čemer se upoštevajo države, povezane z okvirnimi programi;
- ustrezno ravnotežje med spoloma.

3. Kandidati, ki so bili izbrani kot primerni za članstvo, a niso bili imenovani, se lahko uvrstijo na rezervni seznam, ki ga Komisija lahko uporabi za imenovanje nadomestnih članov.

4. Komisija člane imenuje osebno in ti Komisiji svetujejo neodvisno od vseh zunanjih vplivov.

5. Člani Komisijo pravočasno obvestijo o kakršnem koli navzkrižju interesov, ki bi lahko negativno vplivalo na njihovo objektivnost.

6. Člani so imenovani za obdobje štirih let in opravljajo svoje dolžnosti do poteka mandata ali zamenjave v skladu z odstavkom 7.

7. Člane je mogoče pred potekom mandata zamenjati v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) kadar član da odpoved;

(b) kadar član ne more več učinkovito prispevati k razpravam odbora;

(c) kadar član ne ravna v skladu s členom 339 PDEU o razkritju podatkov;

(d) kadar član v nasprotju z odstavkom 4 ni neodvisen od vseh zunanjih vplivov;

(e) kadar član v nasprotju z odstavkom 5 ni pravočasno obvestil Komisije o navzkrižju interesov.

8. Imena članov odbora so objavljena v registru strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov (v nadaljnjem besedilu: register) in na spletni strani Generalnega direktorata za raziskave in inovacije. Imena članov se zbirajo, obdelujejo in objavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 5

Častni člani

Službe Komisije lahko imenujejo člane, ki jim je mandat potekel, za častne člane odbora brez volilne pravice. Položaj častnih članov je enak položaju opazovalca. Takšna imenovanja potekajo na podlagi opravljenih zaslug in storitev. Častni člani so imenovani za obdobje največ štirih let.

Člen 6

Način delovanja

1. Odbor izmed svojih članov z navadno večino izbere dva podpredsednika, ki skupaj z imenovanim predsednikom tvorijo predsedstvo odbora.

2. Predsedstvo ob sodelovanju s Komisijo organizira delo odbora.

3. Odbor lahko s soglasjem Komisije ustanovi podskupine za proučitev posebnih vprašanj v okviru nalog in pristojnosti, ki jih določi odbor. Take podskupine se razpustijo takoj, ko svoje naloge opravijo.

4. Komisija lahko zaprosi strokovnjake ali opazovalce s posebnim strokovnim znanjem o temi dnevnega reda, da sodelujejo pri delu odbora ali v razpravah ali pri delu kake podskupine, če je po mnenju Komisije to potrebno ali koristno.

5. Člani odbora ter povabljeni strokovnjaki in opazovalci spoštujejo obveznosti varovanja poslovne skrivnosti iz Pogodb

in njihovih izvedbenih pravil ter Pravilnik Komisije o varnosti v zvezi z zaščito tajnih podatkov EU iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom⁽¹⁾. Če teh obveznosti ne spoštujejo, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe.

6. Odbor in njegove podskupine se običajno sestajajo v prostorih Komisije v skladu s postopki in časovnim razporedom, ki jih določi odbor. Komisija zagotovi sekretariat.

7. Komisija lahko zagotovi informacije in strokovno pomoč, ki jih odbor potrebuje za samostojno in neodvisno delovanje. Strokovna pomoč je zagotovljena na podlagi subvencij ali javnih naročil, predvidenih v ustreznem delovnem programu.

8. Predstavniki Komisije se udeležijo sestankov odbora in njegovih podskupin.

9. Odbor sprejme poslovnik na podlagi osnutka, ki ga predloži Komisija.

10. Komisija objavi ustrezne informacije o dejavnostih odbora v samem registru ali s povezavo z registra na posebno spletno stran.

Člen 7

Honorar in stroški za sestanke

1. Člani odbora prejmejo nadomestilo za opravljene naloge v obliki honorarja za udeležbo pri plenarnih sestankih odbora, ki odraža njihovo odgovornost in je primerljiv s podobnimi honorarji v podobnih organih in v državah članicah. Znesek honorarjev in s tem povezana izvedbena pravila so določeni v Prilogi k temu sklepu.

2. Opazovalci in častni člani za opravljene storitve ne prejmejo plačila.

3. Glede sestankov, potrebnih za izvajanje dela odbora, ki niso plenarni sestanki, vključno s sestanki, predvidenimi na podlagi člena 6, Komisija po predhodni odobritvi članom in povabljenim strokovnjakom povrne potne stroške in po potrebi dnevniice, povezane z dejavnostmi odbora, v skladu s pravili Komisije o izplačilu nadomestil zunanjim strokovnjakom.

⁽¹⁾ Sklep Komisije z dne 29. novembra 2001 o spremembah njenega Poslovnika (UL L 317, 3.12.2001, str. 1).

Člen 8

Potek

Ta sklep preneha veljati 29. februarja 2016.

V Bruslju, 19. avgusta 2011

Za Komisijo
Máire GEORGHEGAN-QUINN
Članica Komisije

PRILOGA

Znesek honorarjev in izvedbena pravila za udeležbo članov Odbora za evropski raziskovalni in inovacijski prostor pri plenarnih sestankih

1. Plačilo honorarjev in povračilo stroškov sestankov (potnih stroškov in dnevnic) za sodelovanje v največ petih plenarnih sestankih na leto se izvaja na podlagi *ad hoc* pisma o imenovanju, predvidenega v delovnem programu o izvajanju posebnega programa Zmogljivosti ⁽¹⁾ v skladu s podrobnostmi, navedenimi spodaj.
2. Plenarni sestanek odbora običajno poteka največ dan in pol.
3. Honorar članov odbora znaša 2 000 EUR za popolno udeležbo ali 1 000 EUR za delno udeležbo pri plenarnem sestanku.
4. Honorar podpredsednikov odbora znaša 3 500 EUR za popolno udeležbo ali 1 750 EUR za delno udeležbo pri plenarnem sestanku.
5. Honorar predsednika odbora znaša 5 000 EUR za popolno udeležbo ali 2 500 EUR za delno udeležbo pri plenarnem sestanku.
6. Plačilo bo odobreno na podlagi seznama prisotnosti, ki ga odobri predsednik odbora in generalni direktor Generalnega sekretariata za raziskave in inovacije ali njuna pooblaščenca namestnika. Na seznamu prisotnosti mora biti navedeno, ali je udeležba posameznega člana trajala celotni sestanek (popolna udeležba) ali ne (delna udeležba).

⁽¹⁾ Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013), UL L 400, 30.12.2006, str. 299, kakor je bila popravljena z UL L 54, 22.2.2007, str. 101.

VISOKI PREDSTAVNIK UNIJE ZA ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO

Sklep visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko

z dne 19. julija 2011

o pravilih glede dostopa do dokumentov

(2011/C 243/08)

VISOKA PREDSTAVNICA JE –

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje (2010/427/EU) in zlasti člena 11(1) Sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Področje uporabe

1. Vsi državljani Unije ter vse fizične ali pravne osebe s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic imajo pravico dostopa do dokumentov ESZD v skladu z načeli, pogoji in omejitvami iz Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Uredba) ter posebnimi določbami iz teh pravil. Ta pravica dostopa velja za dokumente ESZD, to je za dokumente, ki jih ESZD pripravi ali prejme in z njimi razpolaga.

2. V skladu s členom 2(2) Uredbe imajo vse fizične ali pravne osebe, ki nimajo prebivališča ali statutarne sedeža v eni od držav članic, ob upoštevanju istih načel, pogojev in omejitev enako pravico dostopa do dokumentov ESZD pod enakimi pogoji, razen pravice do pritožbe pri evropskem varuhu človekovih pravic.

Člen 2

Prošnja za dostop

1. Prošnja za dostop do dokumentov ESZD se pošlje po pošti na naslov: Access to Documents Coordinator, CHAR 15/11, European External Action Service, Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium, po elektronski pošti prek obrazca na spletni strani ESZD ali po telefaksu na številko +32 22979893.

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

2. Takoj ko je prošnja registrirana, se prosilcu pošlje potrdilo o prejemu, razen če je mogoče na prošnjo odgovoriti v istem časovnem obdobju.

Člen 3

Roki

1. ESZD odgovori na začetne in potrdilne prošnje za dostop v 15 delovnih dneh od registracije prošnje.

2. Če prošnja ni natančna v smislu člena 6(2) Uredbe, ESZD prosilca prosi za dodatne informacije, s pomočjo katerih je možno poiskati zahtevane dokumente; rok za odgovor začne teči šele, ko ESZD prejme te informacije.

3. V izjemnih primerih, kot jih določata člena 7(3) in 8(2) Uredbe, se lahko rok podaljša za 15 delovnih dni, zlasti,

(a) v primeru zapletenih in obsežnih prošenj,

(b) če se je treba posvetovati z delegacijo Unije ali

(c) če se je treba posvetovati s tretjo osebo.

Prosilca je treba obvestiti o takem podaljšanju in razlogih zanj.

Člen 4

Odgovor

1. Začetne prošnje obravnava koordinator za dostop do dokumentov.

2. O potrdilnih prošnjah odloča operativni direktor po nasvetu koordinatorja za dostop do dokumentov.

Člen 5

Negativen odgovor

Če je odgovor na prošnjo vsaj delno negativen, je treba navesti razloge za zavrnitev na podlagi ene od izjem iz Uredbe ter prosilca obvestiti o njegovi pravici, da vloži potrdilno prošnjo (v primeru odgovora na začetno prošnjo) ali drugo pravno sredstvo, ki mu je na voljo (v primeru odgovora na potrdilno prošnjo).

Člen 6

Dokumenti tretjih oseb, ki jih hrani ESZD

1. Če prejme ESZD prošnjo za dostop do dokumenta, ki ga hrani, vendar izvira od tretje osebe, se mora posvetovati s to tretjo osebo, razen če je na podlagi izjem iz Uredbe jasno, ali se dostop do dokumenta lahko dovoli.

2. Prošnja se odobri brez posvetovanja s tretjo osebo, če je avtor dokumenta tega že objavil, ali v skladu z Uredbo ali podobnimi določbami.

3. S tretjo osebo se je treba posvetovati v vsakem primeru, če se za dokument uporablja člen 9 Uredbe ali če izvira iz države članice in je ta država članica zahtevala, da ESZD ne dovoli dostopa do dokumenta brez njenega predhodnega soglasja v skladu s členom 4(5) Uredbe. Taki zahtevki držav članic morajo biti v pisni obliki.

4. Posvetovanje s tretjo osebo poteka v pisni obliki (lahko tudi po elektronski pošti). Tretja oseba mora imeti dovolj časa za odgovor, pri čemer je treba upoštevati rok, ki ga ima ESZD za odgovor, kot ga določa člen 3. Tretja oseba da svoje mnenje v pisni obliki (lahko tudi po elektronski pošti).

5. Če tretja oseba ne odgovori v zahtevanem roku ter če je ni mogoče najti ali identificirati, ESZD o prošnji odloči v skladu z izjemami iz Uredbe, pri čemer upošteva upravičene interese tretje osebe na podlagi podatkov, s katerimi razpolaga.

6. Če namerava ESZD v nasprotju z željami tretje osebe omogočiti dostop do dokumenta, mora tretjo osebo obvestiti o svojih namelih, da bo omogočila dostop do dokumenta v roku, določenem z Uredbo, ter o pravnih sredstvih, ki so na voljo tretji osebi.

Člen 7

Posvetovanje z ESZD

1. Prošnje za posvetovanje z ESZD s strani držav članic ali drugih institucij, organov, uradov ali agencij Unije, ki so prejeli

prošnjo za dostop do dokumentov, ki so v njihovi lasti, izvirajo pa iz ESZD, se pošljejo po pošti na naslov: Access to Documents Coordinator, CHAR 15/11, European External Action Service, Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium, po elektronski pošti na naslov EEAS-ACCESS-TO-DOCUMENTS@eeas.europa.eu ali po telefaksu na številko +32 22979893.

2. ESZD posreduje svoje mnenje v roku, določenem za odgovor, najpozneje pa v petih delovnih dneh.

Člen 8

Zaupni dokumenti

1. Kadar prošnja za dostop do dokumenta zadeva dokument iz člena 9 Uredbe ali drug dokument, za katerega veljajo varnostna pravila ESZD, jo obravnavajo uradniki, ki se imajo pravico seznaniti z dokumentom.

2. Zavrnitev dostopa do celotnega zaupnega dokumenta ali njegovega dela se utemelji na podlagi izjem iz člena 4 Uredbe. Če dostopa do zahtevanega dokumenta ni mogoče zavrniti na podlagi teh izjem, uradnik, ki obravnava prošnjo, poskrbi, da se zaupnost dokumenta prekliče, preden se ta pošlje prosilcu.

Člen 9

Načini dostopa

1. Dokumenti, do katerih se odobri dostop, se pošljejo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti. Če so zahtevani dokumenti obsežni ali je ravnanje z njimi težavno, se prosilec lahko povabi, da si jih ogleda na kraju samem. Tak ogled je brezplačen.

2. Če je bil dokument objavljen, lahko odgovor vsebuje podatke o objavi, vključno z navedbo spletne strani, kjer je na voljo.

3. Če dokument presega 20 strani, se lahko prosilcu zaračunajo taksa v višini 0,10 EUR na stran in stroški pošiljanja. Stroški pri uporabi drugih nosilcev podatkov se določajo od primera do primera, ne smejo pa preseči razumnega zneska.

Člen 10

Register dokumentov

1. ESZD v skladu s členom 11 Uredbe vodi register dokumentov, ki je dostopen na spletni strani ESZD.

2. V skladu s členom 9 Uredbe se dokumenti, za katere se uporablja navedeni člen, vpišejo v register le s privolitvijo avtorja.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 19. avgusta 2011

Visoka predstavnica

C. ASHTON

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 243/09)

1. Komisija je 11. avgusta 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Cardif Lux International SA, ki je pod nadzorom podjetja BNP Paribas Cardif, ki pripada skupini BNP Paribas SA (vsi Francija), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Fortis Luxembourg-Vie SA (Luksemburg).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Cardif Lux International SA: proizvodi življenjskega zavarovanja,
 - za Fortis Luxembourg-Vie SA: proizvodi življenjskega zavarovanja.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2011/C 243/10)

1. Komisija je 12. avgusta 2011 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetje Eurazeo SA („Eurazeo“, Francija) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Moncler SpA („Moncler“, Italija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Eurazeo: investicijska družba, dejavna na področju številnih panog, vključno z najemom vozil, upravljanjem parkirišč, naložbami v nepremičnine in najemom/čiščenjem tekstila,
- za Moncler: design, kreiranje, trženje in distribucija visoko kakovostnih oblačil in dodatkov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2011/C 243/11)

1. Komisija je 16. avgusta 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Flabeg Holding GmbH („Flabeg“, Nemčija), katerega končno matično podjetje je IK Invest B.V., Schott Solar CSP GmbH („Schott“, Nemčija), ki pripada skupini Carl-Zeiss-Stiftung, in podjetje SBP Sonne GmbH („SPBS“, Nemčija) z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje („JV“), pridobita v smislu člena 3(1)b Uredbe o združitvah skupni nadzor.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Flabeg: posebno steklo za avtomobilske in tehnične naprave ter naprave na sončno energijo,
- za Schott: sprejemniki za obrate koncentrirane sončne energije,
- za SBPS: strojništvo ter,
- za JV: razvoj in distribucija konceptov, sistemov in sestavnih delov, ki pretvarjajo koncentrirano sončno svetlobo v toploto za uporabo v obratih koncentrirane sončne energije, ter s tem povezano strojništvo.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

